

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 73 (2007)  
**Heft:** [6]  
  
**Rubrik:** Spruch des Monats : memories of our Wellington trip

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





# President's Report



Changing  
the Reigns  
of the  
Presidency  
of the Swiss  
Society...

Marianne  
wishing  
Roland  
all the  
best!

I have been proud to be part of the Swiss Society's executive for the past five years, and hope that you have all enjoyed the contribution that we, as a team, have made.

With the Society's executive changing from club to club every five years, it ensures that the content of the magazine is varied with each change. We hope that you have appreciated any changes that we have made, and I am sure that the next executive will change things too! However I know that they will ensure that our members continue to read the magazine from cover to cover!!! I believe we should all be proud of our little magazine, but it is only with the wonderful contributions from the various Swiss Clubs (especially with several colour photo spreads that our terrific team at Jago Print and Graphics have put together so beautifully) that the Helvetia will continue to prosper and be read, and thereby our culture and traditions will be fostered. On behalf of the editing team I would like to thank all participants in our competitions, especially the children who regularly participate with their lovely, colourful drawings. This year we have had excellent participation in the children's competitions, and I'm sure that our readers enjoy looking at your creative artwork.

I've enjoyed working with a wonderful, fun, and dedicated team and thank the following people most sincerely: Paul (who wrote the interesting editorials and packer) and Christine (packer) Amstalden, Walter (treasurer, packer and contributor of the delightful Spruch des Monats) and Myrtha (packer) Seifert, Ruedi (baby sitter) and Lisette

(the very interesting This 'n' That Corner and packer), Franz (packer) and Silvia (secretary, competition organiser and packer) Schuler, Remigi and Erna Zimmermann (packers), and my loyal husband Adrian. Without your dedicated support and commitment with every issue, my job would have been much more difficult, if not insurmountable!!! We have also appreciated the terrific service and creative ability in producing our magazine by Jago Print and Graphics in New Plymouth; you have been truly amazing to work with, and we have appreciated your sterling efforts.

On behalf of our "Taranaki Helvetia Team", I would like to wish the members from the Wellington Swiss Club all the very best for their term as office holders of the Swiss Society of New Zealand. We look forward to your valuable contribution in continuing the production of the Helvetia magazine.

Many thanks to everyone who attended the Annual General Meeting in Wellington. The commitment you all make by attending the weekends' functions, especially the Aucklanders and Hamiltonians who travelled so far this year, is wonderful, and true dedication to the Swiss Society. Through this commitment we hope to continue fostering our Swiss culture and traditions. I really enjoy catching up with people who I may only see once a year, and also appreciate making new friendships.

Kind regards to all our readers, and "a la prochaine",

-Marianne



## Helvetia Submissions

Would all club secretaries please note that the first issue compiled by the Wellington Swiss Club will be an August/September issue, so send in your forthcoming events accordingly.

Please send all your contributions by the 15th July to Trudi Bruhlmann whose e-mail address is: [bruhlmann@xtra.co.nz](mailto:bruhlmann@xtra.co.nz) Many thanks for your co-operation.



## Meeting Minutes

We recently received the Minute Book of the Swiss Society of New Zealand with all meeting minutes dating back to 1967.

Would anyone have any minute books prior to 1967? Also there were no Financial Balance Sheets attached for these years, so if anyone has any of these available please send them and any other relevant documents to Mrs T Bruhlmann, 401 Marine Drive, Mahina Bay, Eastbourne, Wellington. Many thanks to those who kindly sent any records to us as they are a valuable record of the Swiss Society's affairs.

-Marianne

## Spruch

## des Monats

## Memories of our Wellington trip

*Written by Walter  
and his backseat crew!!!*

Othmar's driving skills must've improved, his supporters sitting with their seat belts removed.

The trip didn't seem to take very long, with lots of games, drinks and many a song.

Without our generous lolly-man Lou, whatever would we do?

Hoping to be lucky, with a bell at stake, funds were invested hoping a fortune to make.

Heidi's wonderful organisational skills came to the fore, when she handed us the key to the motel door.

All primed up for the competition, to bring the cowbell back to Taranaki was our mission.

The Rarotongan girls were sweet, and had the Swissies falling at their feet.

Let this be a little warning, that five ladies playing cards 'til early in the morning; all the time and luck that they spent, made us lose the card event!!!

In the shot put, our men were mean and tough, being over seventy was still good enough!!!

In ten-pin bowling, Othmar led the way, proving he really can still play.

Now that the bell was safe and sound, Taranaki people were happy all around!!!

Our last AGM we ran, most happy to hand it over to Roland, our special man.

Taranaki were in for a great surprise, Golden Girls emerged before our eyes!!!

The reason for their dressing up Was the 50 years of the Wellington Club.

They say blondes have much more fun, so with Marlies seeking a dance, why did Othmar run?

Great entertainment, plenty of laughter, food and drink, and the night was over in a blink!!!

We all enjoyed the weekend through and through; it was marvellous meeting all of you!!!

To Othmar, thanks for a job well done, with great appreciation from everyone!!!